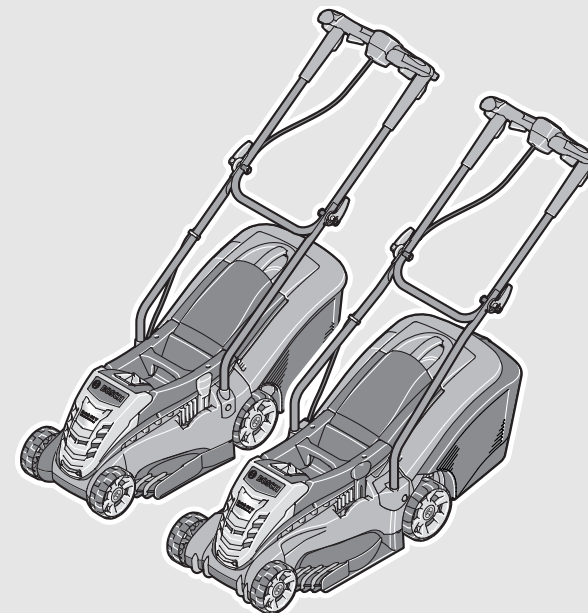




F 016 L81 756

KLIMASKLEP, ul. Orzechowa 3, 72-010 Przęsocin (koło Szczecina)
tel.: (91) 432-43-42, tel.: (91) 432-43-49
e-mail: kontakt@klimasklep.pl, www: www.KlimaSklep.pl



Rotak

36 LI | 37 LI | 37 LIM | 36-37 LIR
42 LI | 43 LI | 43 LIM | 36-43 LIR



BOSCH

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης

tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по
эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з
експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының
түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция

mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija



Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Uwaga! Poniższe wskazówki należy dokładnie przeczytać. Należy zapoznać się z elementami sterującymi i prawidłową obsługą narzędzia ogrodowego. Instrukcję eksploatacji należy zachować i starannie przechowywać w celu dalszego zastosowania.

Wyjaśnienie symboli umieszczonych na narzędziu ogrodowym



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem.



Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



Należy zwracać uwagę, aby osoby, przebywające w pobliżu, nie zostały skaleczone przez odrzucone podczas pracy ciała obce.



Ostrzeżenie: Podczas pracy urządzenia ogrodowego należy trzymać się w bezpiecznej odległości od niego.



Uwaga: Nie dotykać obracających się noży. Noże są bardzo ostre. Istnieje niebezpieczeństwo utraty palców u rąk i nóg.



Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności regulacyjnych czy obsługowych, a także w czasie (nawet krótkich) przerw w pracy, należy wyłączyć narzędzie ogrodowe i uruchomić przerywacz obwodu elektrycznego.



Nie dotyczy.



Nie wolno dotykać żadnego z elementów narzędzia ogrodowego przed ich całkowitym zatrzymaniem się. Noże obracają się jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu silnika narzędzia ogrodowego i mogą spowodować obrażenia.



Nie wolno stosować narzędzia ogrodowego podczas deszczu, ani wystawiać go na działanie deszczu.



Należy strzec się przed porażeniem prądem elektrycznym.



Nie dotyczy.



Ładowarkę należy stosować tylko w suchych pomieszczeniach.



Ładowarka wyposażona została w transformator bezpieczeństwa.

Obsługa urządzenia

- Nie wolno udostępniać narzędzia ogrodowego do użytkowania dzieciom, a także osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zwrócić uwagę, czy w danym kraju nie istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika podobnych narzędzi. Nieużywane narzędzie ogrodowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie wolno w żadnym wypadku zezwolić na obsługę niniejszego narzędzia ogrodowego przez dzieci, osoby ograniczone fizycznie, czuciowo lub umysłowo, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, a także/lub przez osoby, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zwrócić uwagę, czy w danym kraju nie istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika podobnych narzędzi.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a narzędzie ogrodowe zabezpieczone w taki sposób, żeby nie mogły się one nim bawić.
- Nie wolno nigdy kosić trawy, jeżeli w pobliżu znajdują się osoby

postronne, w szczególności dzieci lub zwierzęta domowe.

- ▶ Osoba obsługująca lub użytkująca urządzenie odpowiedzialna jest za wypadki i szkody na osobie i mieniu, wyrządzone innym osobom.
- ▶ Nie wolno używać narzędzia ogrodowego boso ani w odkrytym obuwiu. Podczas pracy należy zawsze zakładać stabilne obuwie robocze i długie spodnie.
- ▶ Przed przystąpieniem do pracy dokładnie zbadać teren, na którym będzie użyte urządzenie i usunąć z niego wszystkie kamienie, gałęzie, druty, kości i inne przedmioty.
- ▶ Przed każdym przystąpieniem do pracy należy sprawdzić stan techniczny noży, śrub i zespołów tnących pod kątem ich zużycia lub uszkodzenia. Zużyte bądź uszkodzone noże, jak i śruby, przytrzymujące noże należy wymieniać całymi zestawami dla zachowania prawidłowego wyważenia.
- ▶ Pracować tylko w ciągu dnia lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
- ▶ Nie należy stosować kosiarki w niekorzystnych warunkach atmosferycznych, w szczególności w przypadku nadciągającej burzy.
- ▶ W miarę możliwości należy unikać koszenia mokrej trawy.
- ▶ Podczas pracy należy iść spokojnym krokiem, nie wolno w żadnym wypadku biec.
- ▶ Nie wolno eksploatować narzędzia ogrodowego, jeżeli urządzenia zabezpieczające i pokryw są

uszkodzone lub gdy zabezpieczenia, takie jak na przykład osłona i/lub pojemnik na trawę, nie są zamontowane.

- ▶ Należy nosić środki ochrony słuchu.

▶ **Praca na terenie o dużym nachyleniu może być niebezpieczna.**

- Nie wolno kosić na zbyt stromych zboczach.
- Na pochyłych powierzchniach lub wilgotnej trawie należy pracować ostrożnie, aby nie stracić równowagi.
- Urządzenie prowadzić należy tylko w poprzek zbocza, nigdy nie należy kosić w górę lub w dół.
- Zachować szczególną ostrożność podczas nawrotów (zmianie kierunku) przy pracy na zboczach.
- ▶ Cofając się z narzędziem ogrodowym lub ciągnąc je, należy zachować szczególną ostrożność.
- ▶ Podczas pracy narzędzie ogrodowe należy przesuwac zawsze do przodu, nie wolno nigdy ciągnąć je do siebie.
- ▶ Narzędzia ogrodowego nie wolno przechylać (w celu transportu), przeprowadzać go przez powierzchnie nie pokryte trawą, a także transportować na miejsce pracy i z powrotem, przed całkowitym zatrzymaniem się noży.
- ▶ Uruchamiając narzędzie ogrodowe lub włączając silnik, nie wolno go przechylać, chyba że jest to niezbędne do włączenia narzędzia w wysokiej trawie. W tym przypadku należy, naciskając na uchwyt, unieść tylną część narzędzia, ale tylko na tyle, na ile jest to niezbędne

konieczne. Zwrócić uwagę, by przy ponownym opuszczaniu narzędzia ogrodowego na podłoże, obie dłonie znajdowały się na uchwycie.

- ▶ Włączyć narzędzie ogrodowe zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi, zwracając przy tym uwagę, by stopy znajdowały się w dostatecznej odległości od obracających się elementów.
- ▶ Zachować bezpieczną odległość dłoni i stóp od obracających się elementów maszyny.
- ▶ Podczas pracy należy zawsze stać poza zasięgiem materiału wyrzucanego przez narzędzie ogrodowe.
- ▶ Nie podnosić i nie przenosić narzędzia ogrodowego z pracującym silnikiem.
- ▶ **Nie wolno przeprowadzać żadnych zmian w narzędziu ogrodowym.** Niedopuszczalne przeróbki mogą wpłynąć na obniżenie bezpieczeństwa narzędzia ogrodowego, a także zwiększyć szumy i wibracje.
- ▶ Należy regularnie kontrolować przewód przyłączeniowy i zastosowany przedłużacz. Uszkodzonego przewodu nie wolno podłączać do źródła zasilania; nie wolno go też dotykać zanim nie zostanie on odłączony od źródła prądu. W przypadku uszkodzenia przewodu może dojść do kontaktu z elementami znajdującymi się pod napięciem. Należy uważać, aby nie zostać porażonym prądem elektrycznym.

Zbieranie liści

Nóż do zbierania liści jest uformowany w taki sposób, by móc zbierać z trawnika opadłe liście. Aby wykorzystać tę funkcję w pełni, należy przestrzegać następujących zaleceń:

- do zbierania liści należy ustawić wysokość 70 mm
- liście należy zbierać tylko z trawnika
- przed przystąpieniem do pracy należy skontrolować przestrzeń i zwrócić uwagę, aby ludzie, zwierzęta, przedmioty szklane i auta znajdowały się w odpowiedniej odległości

Zwalnianie przerywacza obwodu elektrycznego:

- zawsze, gdy oddalamy się od narzędzia ogrodowego,
- przed przystąpieniem do usuwania materiału blokującego,
- przed kontrolą funkcjonowania, czyszczeniem, a także przed przystąpieniem do wszelkich prac obsługowych przy narzędziu ogrodowym,
- po zderzeniu z twardym przedmiotem. Natychmiast sprawdzić, czy narzędzie ogrodowe nie zostało uszkodzone, a w przypadku stwierdzenia uszkodzenia oddać je do naprawy,
- gdy narzędzie ogrodowe zaczyna wibrować w nietypowy sposób (natychmiast zbadać tego przyczynę).

Konserwacja

- ▶ **Podczas wykonywania prac obsługowych w pobliżu ostrych noży, należy zawsze nosić rękawice ogrodowe.**
- ▶ Aby mieć pewność, że stan techniczny narzędzia ogrodowego gwarantuje bezpieczną pracę, należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone.
- ▶ Regularnie sprawdzać stan kosza zbierającego trawę, a także jego zużycie.
- ▶ Skontrolować narzędzie ogrodowe i w trosce o własne bezpieczeństwo, wymienić zużyte lub uszkodzone części.
- ▶ Należy używać wyłącznie noży przewidzianych dla danego narzędzia ogrodowego.
- ▶ Upewnić się, czy części zamienne zostały wyprodukowane przez firmę Bosch.
- ▶ Przed przystąpieniem do magazynowania należy upewnić się, że narzędzie ogrodowe jest czyste i wolne od resztek trawy. Jeżeli zajdzie taka konieczność, urządzenie należy oczyścić suchą szczotką.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

- ▶ **Przed wstawieniem akumulatora należy upewnić się, że narzędzie ogrodowe jest wyłączone.** Umieszczanie akumulatora w włączonym narzędziu ogrodowym może stać się przyczyną wypadków.

- ▶ **Stosować wyłącznie akumulatory firmy Bosch, które zostały przewidziane dla danego narzędzia ogrodowego.** Zastosowanie akumulatorów innego typu może być przyczyną obrażeń oraz pożaru.

- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, wodą i wilgocią.

Istnieje zagrożenie wybuchem.

- ▶ **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub doprowadzić do pożaru.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielenia się gazów. Wywietrzyć pomieszczenie i w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem.** Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator należy używać tylko w połączeniu z wyrobem firmy Bosch, dla którego został on przewidziany.** Tylko w ten sposób można uniknąć przeciążenia, które jest niebezpieczne dla akumulatora.

► **Ostre przedmioty, takie jak na przykład gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.

► **Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

► Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

► Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $50\text{ }^{\circ}\text{C}$. Nie wolno pozostawiać akumulatora np. latem w samochodzie.

► Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli sprzyja lepszemu i bezpieczniejszemu użytkowaniu elektronarzędzia.

Symbol	Znaczenie
	Kierunek ruchu
	Kierunek reakcji
	Należy nosić rękawice ochronne
	Masa
	Uruchomienie
	Wyłączenie
	Dozwolone czynności
	Zabronione czynności
	Osprzęt dodatkowy/części zamienne

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Narzędzie ogrodowe przeznaczone jest do koszenia trawników w prywatnym zakresie.

Dane techniczne

Kosiarka akumulatorowa		Rotak 36 LI/Rotak 37 LI Rotak 37 LI M/Rotak 36-37 LI R	Rotak 42 LI/Rotak 43 LI Rotak 43 LI M/Rotak 36-43 LI R
Numer katalogowy		3 600 HA4 4..	3 600 HA4 5..
Odstęp między nożami	cm	37	43
Wysokość cięcia	mm	20 – 70	20 – 70
Pojemność pojemnika na trawę	l	40	50
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014	kg	13,7	14,4
Numer seryjny		zob. tabliczkę znamionową na narzędziu ogrodowym	

*z ładowarką AL 3620 CV Professional

**z ładowarką AL 3640 CV Professional

Należy zwracać uwagę na numer katalogowy na tabliczce znamionowej nabytego narzędzia ogrodowego. Nazwy handlowe poszczególnych modeli narzędzi ogrodowych mogą się różnić.

Kosiarka akumulatorowa		Rotak 36 LI/Rotak 37 LI Rotak 37 LI M/Rotak 36-37 LI R	Rotak 42 LI/Rotak 43 LI Rotak 43 LI M/Rotak 36-43 LI R
Akumulator		litowo-jonowy	litowo-jonowy
Numer katalogowy		F 016 800 346	F 016 800 346
Napięcie znamionowe	V=	36	36
Pojemność	Ah	4	4
Czas ładowania (przy rozładowanym akumulatorze)*	min	140	140
Czas ładowania (przy rozładowanym akumulatorze)**	min	95	95
Liczba ogniw akumulatora		20	20
Ładowarka		AL 3620 CV Professional	AL 3620 CV Professional
Numer katalogowy	EU	2 607 225 657	2 607 225 657
	UK	2 607 225 659	2 607 225 659
	AU	2 607 225 661	2 607 225 661
	SK	2 607 225 667	2 607 225 667
Prąd ładowania	A (amper)	2,0	2,0
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 – 45	0 – 45
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,57	0,57
Klasa ochrony		□/II	□/II
Ładowarka		AL 3640 CV Professional	AL 3640 CV Professional
Numer katalogowy	EU	2 607 225 099	2 607 225 099
	UK	2 607 225 101	2 607 225 101
	AU	2 607 225 103	2 607 225 103
	SK	2 607 225 111	2 607 225 111
Prąd ładowania	A (amper)	4,0	4,0
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 – 45	0 – 45
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,0	1,0
Klasa ochrony		□/II	□/II

*z ładowarką AL 3620 CV Professional

**z ładowarką AL 3640 CV Professional

Należy zwracać uwagę na numer katalogowy na tabliczce znamionowej nabytego narzędzia ogrodowego. Nazwy handlowe poszczególnych modeli narzędzi ogrodowych mogą się różnić.

Informacja na temat hałasu i wibracji

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60335-2-77.

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo:

Poziom ciśnienia akustycznego

Poziom natężenia dźwięku

Niepewność pomiaru K

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości łączne drgań a_h (suma wektora z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą EN 60335-2-77 wynoszą:

Wartość emisji drgań a_h

Niepewność pomiaru K

3 600 ...	HA4 4..	HA4 5..
dB(A)	75	76
dB(A)	90	90
dB	= 1,0	= 1,0
m/s ²	< 2,5	< 2,5
m/s ²	= 1,5	= 1,5

Montaż i praca

Planowane działanie	Rysunek	Strona
Zakres dostawy	1	295
Montaż uchwytu prowadzącego	2	296
Składanie pojemnika na trawę		
Montaż/demontaż pojemnika na trawę	3	296 – 297
Ładowanie akumulatora	4	297
Wkładanie akumulatora	5	297
Zwolnić przerywacz obwodu elektrycznego i ustawić w pozycji „parkowania”.	6	298
Ustawianie wysokości cięcia	7	298
Włączanie	8	298 – 299
Wskazówki robocze	9	299
Wyłączanie, Zwalnianie przerywacza obwodu elektrycznego:	10	299 – 300
Wymywanie akumulatora	11	300
Konserwacja noża	12	300
Wybór osprzętu	13	301

Uruchomienie urządzenia

Dla własnego bezpieczeństwa

- ▶ **Uwaga!** Przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia narzędzia ogrodowego, należy zwolnić przerywacz obwodu elektrycznego i wyjąć z narzędzia akumulator. Powyższe dotyczy również przypadków, gdy przewód przełączeniowy jest przecięty, uszkodzony lub splątany.
- ▶ Po wyłączeniu narzędzia ogrodowego noże tnące obracają się jeszcze przez parę sekund.
- ▶ Zachować ostrożność – nie dotykać obracającego się noża.

Ładowanie akumulatora

- ▶ **Nie wolno stosować ładowarek innego typu.** Ładowarka, wchodząca w zakres dostawy, dopasowana jest do wbudowanego w nabytym narzędziu ogrodowym akumulatora litowo-jonowego.
- ▶ **Zwrócić uwagę na napięcie w sieci!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarki o napięciu 230 V można podłączyć do sieci 220 V.

Akumulator wyposażony został w czujnik temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur, leżącym między 0 °C i 45 °C. W ten sposób zagwarantowana jest długa żywotność akumulatora.

Wskazówka: W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności.

Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Dzięki systemowi elektronicznej ochrony ogniw „Electronic Cell Protection (ECP)” akumulator litowo-jonowy jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem. Przy rozładowanym akumulatorze układ ochronny narzędzia ogrodowego wyłącza je. Nóż tnący zatrzymuje się.

UWAGA Po automatycznym wyłączeniu narzędzia ogrodowego nie należy naciskać ponownie włącznika/wyłącznika. Może to spowodować uszkodzenie akumulatora.

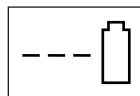
Ładowanie akumulatora

Ładowanie rozpoczyna się w momencie włożenia wtyczki ładowarki do gniazdka sieciowego i wstawienia akumulatora do wnęki ładowania.

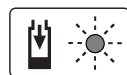
Inteligentny proces ładowania pozwala na automatyczne rozpoznawanie stanu naładowania akumulatora i optymalny dobór prądu ładowania, w zależności od temperatury i napięcia akumulatora.

Ma to wpływ na przedłużenie żywotności akumulatora, a poza tym akumulator będzie stale całkowicie naładowany przez cały czas przechowywania w ładowarce.

Szybkie ładowanie



**AL 3640 CV
Professional**



**AL 3620 CV
Professional**

Proces szybkiego ładowania sygnalizowany jest **miganiem zielonego wskaźnika LED**.

Element wskaźnika na akumulatorze: Podczas procesu ładowania akumulatora trzy zielone diody LED zapalają się jedna po drugiej i gasną na krótki okres czasu. Akumulator jest naładowany całkowicie, gdy wszystkie trzy diody LED palą się światłem ciągłym. Ponowne wygaśnięcie wszystkich trzech zielonych diod LED nastąpi około 5 minut po całkowitym naładowaniu akumulatora.

Wskazówka: Szybkie ładowanie jest możliwe tylko wtedy, gdy temperatura akumulatora znajduje się w dopuszczalnym zakresie temperatur, zob. rozdział „Dane techniczne”.

Naładowany akumulator



**AL 3640 CV
Professional**



**AL 3620 CV
Professional**

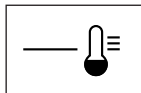
Ciągłe zielone światło wskaźnika LED oznacza, że akumulator został całkowicie naładowany.

Dodatkowo rozlega się na okres ok. 2 sekund sygnał dźwiękowy, sygnalizujący całkowite naładowanie akumulatora.

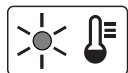
Po zakończeniu ładowania akumulator można wyjąć i rozpocząć natychmiastowe użytkowanie.

Ciągłe zielone światło wskaźnika LED bez wsadzonego akumulatora oznacza, wtyczka sieciowa znajduje się w gnieździe i ładowarka gotowa jest do pracy.

Temperatura akumulatora nie sięgająca 0 °C lub przekraczająca 45 °C



**AL 3640 CV
Professional**



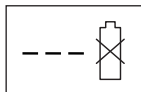
**AL 3620 CV
Professional**

Ciągłe czerwone światło czerwonego wskaźnika LED

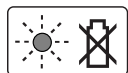
oznacza, że temperatura akumulatora leży poza zakresem temperatur dozwolonych do szybkiego ładowania, znajdującego się pomiędzy 0 °C – 45 °C. Po osiągnięciu dopuszczalnego zakresu temperatur, ładowarka przechodzi automatycznie na szybkie ładowanie.

Jeżeli temperatura akumulatora znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur, po włożeniu akumulatora do ładowarki zapala się czerwona dioda LED.

Nie jest możliwe ładowanie



**AL 3640 CV
Professional**



**AL 3620 CV
Professional**

Każde inne zakłócenie procesu ładowania sygnalizowane jest **miganiem czerwonego wskaźnika LED**.

Niemożliwe jest rozpoczęcie procesu ładowania; akumulator nie daje się naładować (zob. rozdział „Lokalizacja usterek”).

Wskazówki dotyczące ładowania

Ładowanie ciągłe akumulatora, jak również kilka następujących bezpośrednio po sobie cykli ładowania, może spowodować nagrzanie się ładowarki. Jest to zjawisko normalne i nie świadczy o żadnej wadze technicznej urządzenia.

Zdecydowanie krótszy czas prac po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących usuwania odpadów.

Chłodzenie akumulatora (Active Air Cooling)

Wbudowany do ładowarki sterownik wentylatora nadzoruje temperaturę przeznaczonego do ładowania akumulatora. Jeżeli temperatura akumulatora przekracza 30 °C, akumulator schładzany jest wentylatorem do optymalnej temperatury. Załączony wentylator wytwarza charakterystyczny dźwięk.

Jeżeli wentylator nie pracuje, oznacza to, że temperatura akumulatora jest właściwa lub że wentylator jest uszkodzony. W tym wypadku czas ładowania akumulatora przedłuża się.

Wskazówki dotyczące pracy

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Akumulator wyposażony jest we wskaźnik naładowania akumulatora, ukazujący stan naładowania akumulatora. Wskaźnik naładowania akumulatora składa się z 3 zielonych diod LED.

W celu aktywacji wskaźnika naładowania akumulatora należy wskaźnik naładowania akumulatora dotknąć. Po ok. 5 sekundach wskaźnik naładowania akumulatora wygasa samoczynnie.

Stan naładowania akumulatora można skontrolować także w wyjętym akumulatorze.

Wskaźnik diody LED	Pojemność akumulatora
3 zielone diody LED palą się światłem ciągłym	≥ 2/3
2 zielone diody LED palą się światłem ciągłym	≥ 1/3
1 zielona dioda LED pali się światłem ciągłym	≤ 1/3
1 zielona dioda LED miga	Rezerwa

Jeżeli po naciśnięciu przycisku żadna dioda LED się nie pali, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Ze względu na bezpieczeństwo odczyt stanu naładowania akumulatora możliwy jest tylko przy wyłączonym narzędziu ogrodowym.

Podczas procesu ładowania akumulatora trzy zielone diody LED zapalają się jedna po drugiej i gasną na krótki okres czasu. Akumulator jest naładowany całkowicie, gdy wszystkie trzy diody LED palą się światłem ciągłym. Ponowne wygaśnięcie wszystkich trzech zielonych diod LED nastąpi około 5 minut po całkowitym naładowaniu akumulatora.

Wskaźnik kontroli temperatury

Czerwona dioda LED, znajdująca się na wskaźniku kontroli temperatury sygnalizuje, że akumulator lub układ elektroniczny narzędzia ogrodowego (przy włożonym akumulatorze) znajduje się poza optymalnym zakresem temperatur. W takim przypadku narzędzie ogrodowe przestaje pracować, lub pracuje ze zmniejszoną wydajnością.

Kontrola temperatury akumulatora

Czerwona lampka LED miga, gdy przyciskany jest przycisk lub włącznik/wyłącznik (w czasie, gdy akumulator umieszczony jest w urządzeniu): akumulator znajduje się poza zakresem dopuszczalnej temperatury roboczej.

Jeżeli temperatura akumulatora przekroczy 70 °C, akumulator wyłączy się do momentu, aż ponownie znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatur.

Kontrola temperatury układu elektronicznego narzędzia ogrodowego

Czerwona dioda LED świeci się przy wciśniętym włączniku/wyłączniku **światłem ciągłym**. Temperatura układu elektronicznego narzędzia ogrodowego spadła poniżej 5 °C lub przekroczyła 75 °C.

Jeżeli temperatura przekroczy 90 °C, układ elektroniczny narzędzia ogrodowego wyłączy się aż do jego powrotu do dopuszczalnego zakresu temperatur.

Wydajność cięcia (czas pracy akumulatora)

Wydajność cięcia (czas pracy akumulatora) uzależniona jest od właściwości trawnika, np. do gęstości trawy, wilgotności, wysokości jak również od ustawionej wysokości cięcia.

Częste włączanie i wyłączanie narzędzia ogrodowego podczas koszenia również redukuje wydajność cięcia (czas pracy akumulatora).

Aby zoptymalizować wydajność cięcia (czas pracy akumulatora), zaleca się często kosić trawnik, ustawiać dużą wysokość cięcia i nie iść w zbyt szybkim tempie.

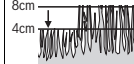
Niżej przedstawiony przykład ukazuje związek między wysokością cięcia i wydajnością cięcia w odniesieniu do jednego naładowania akumulatora.

Warunki cięcia

Rzadka, sucha trawa



Rzadka, sucha trawa



Wydajność cięcia

do 450 m²

do 225 m²

Aby przedłużyć czas pracy, można nabyć dodatkowy akumulator lub akumulator o wyższej pojemności (Ah) w jednym z autoryzowanych punktów serwisowych narzędzi ogrodowych firmy Bosch.

Lokalizacja usterek



Symptomy	Możliwa przyczyna	Usunięcie usterek
Narzędzie ogrodowe nie działa	Możliwość zablokowania maszyny wyrzucanym materiałem	Zwalnianie przerywacza obwodu elektrycznego: Skontrolować spód narzędzia ogrodowego i w razie potrzeby oczyścić (zawsze stosować rękawice ogrodowe)
	Akumulator nienaładowany do pełna	Ładowanie akumulatora
	Akumulator nie (właściwie) wstawiony	Włożenie akumulatora
	Zbyt długa trawa	Ustawić wyższą wysokość cięcia i przechylić narzędzia ogrodowego, aby zredukować obciążenie początkowe
	Zadziałał wyłącznik przeciwprzeciążeniowy silnika	Doprowadzić do ochłodzenia silnika i ustawić wyższą wysokość cięcia
	Akumulator za zimny/za gorący	Przywrócić prawidłową temperaturę akumulator (ogrzać/ochłodzić)
	Przerywacz obwodu elektrycznego zamontowany został niewłaściwie	Skorygować położenie
	Po wciśnięciu włącznika/wyłącznika silnik uruchamia się z niewielkim opóźnieniem	Wcisnąć włącznik/wyłącznik na ok. 1 – 3 sekund, aby uruchomić silnik
Silnik włącza się, a następnie wyłącza	Akumulator nienaładowany do pełna	Ładowanie akumulatora
	Przerywacz obwodu elektrycznego zamontowany został niewłaściwie	Skorygować położenie
	Akumulator nie (właściwie) wstawiony	Włożenie akumulatora
	Akumulator za zimny/za gorący	Przywrócić prawidłową temperaturę akumulator (ogrzać/ochłodzić) Ustawić wyższą wysokość cięcia

Symptomy	Możliwa przyczyna	Usunięcie usterki
Narzędzie ogrodowe pracuje z przerwami	Nastąpiło uszkodzenie wewnętrznego okablowania narzędzia ogrodowego	Zwrócić się do punktu serwisowego
	Zadziałał wyłącznik przeciwpięcieniowy silnika	Doprowadzić do ochłodzenia silnika i ustawić wyższą wysokość cięcia
Narzędzie ogrodowe tnie nierównomiernie lub niedokładnie i/lub Silnik ciężko pracuje	Za nisko ustawiona wysokość cięcia	Ustawić wyższą wysokość cięcia
	Tępy nóż	Wymiana ostra
	Możliwość zablokowania maszyny wyrzucanym materiałem	Skontrolować spód narzędzia ogrodowego i w razie potrzeby oczyścić (zawsze stosować rękawice ogrodowe)
Wydajność cięcia (czas pracy akumulatora) nie wystarczająca	Nóż został nieprawidłowo zamontowany	Właściwie osadzić nóż
	Za nisko ustawiona wysokość cięcia	Ustawić wyższą wysokość cięcia i iść w wolniejszym tempie
	Za wysoka trawa	Ustawić wyższą wysokość cięcia i iść w wolniejszym tempie
	Trawa jest za mokra lub wilgotna	Odczekać, aż trawa wyschnie i iść w wolniejszym tempie
	Za gęsta trawa	Ustawić wyższą wysokość cięcia, iść w wolniejszym tempie i częściej kosić
Po włączeniu narzędzia ogrodowego, nóż tnący nie obraca się	Dodatkowy akumulator można nabyć w autoryzowanym punkcie serwisowym narzędzi ogrodowych firmy Bosch	Zwrócić się do punktu serwisowego
	Nóż zablokowany trawą	Wyłączyć narzędzie ogrodowe Usunąć przyczynę blokady (zawsze stosować rękawice ogrodowe)
Silne wibracje/dźwięki	Niedokręcona śruba/nakrętka noża	Dokręcić śrubę/nakrętkę noża (17 Nm)
	Uszkodzony nóż	Dokręcić śrubę/nakrętkę noża (17 Nm) Wymiana ostra
Nie można naładować akumulatora	Styki akumulatora są zabrudzone	Wyczyścić styki akumulatora, np. przez wie lo krotne włożenie i wyjęcie akumulatora. W razie niepowodzenia akumulator wymienić na nowy
	Akumulator uszkodzony, przerwa w poborze mocy wewnątrz akumulatora (pomiędzy ogniwami)	Wymienić akumulator na nowy
Wskaźniki LED nie zapalają się po włożeniu wtyczki do gniazdka sieciowego	Wtyczka ładowarki nie (właściwie) podłączona do sieci	Wsadzić wtyczkę (całkowicie) do gniazdka
	Gniazdko, przewód sieciowy lub ładowarka są uszkodzone	Skontrolować napięcie sieciowe i w razie potrzeby oddać ładowarkę do kontroli do autoryzowanego punktu serwisowego elektronarzędzi firmy Bosch

Konserwacja i serwis



Pielęgnacja akumulatora

- **Uwaga! Przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia narzędzia ogrodowego, należy zwolnić przerywacz obwodu elektrycznego i wyjąć z narzędzia akumulator, jak również zdemontować pojemnik na trawę.**
- **Podczas wykonywania prac obsługowych w pobliżu ostrych noży, należy zawsze nosić rękawice ogrodowe.**

Aby zapewnić optymalne wykorzystanie akumulatora, należy przestrzegać następujących wskazówek i zaleceń:

- Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.
- Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od – 20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora np. latem w samochodzie.
- Jeżeli narzędzie ogrodowe poddane jest bezpośredniemu promieniowaniu słońca, nie należy pozostawiać w nim akumulatora.
- Optymalna temperatura przechowywania akumulatora wynosi 5 °C.
- Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas prac po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Przy wszystkich zgłoszeniach i zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie dziesięciocyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej narzędzia ogrodowego.

Akumulatory/Baterie:



Li-Ion:

Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale „Transport”.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Transport

Załączone w dostawie akumulatory litowo jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem d/s towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu.

Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

Usuwanie odpadów

Narzędzi ogrodowych, ładowarek, a także akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów z gospodarstwa domowego!

Tylko dla państw należących do UE:

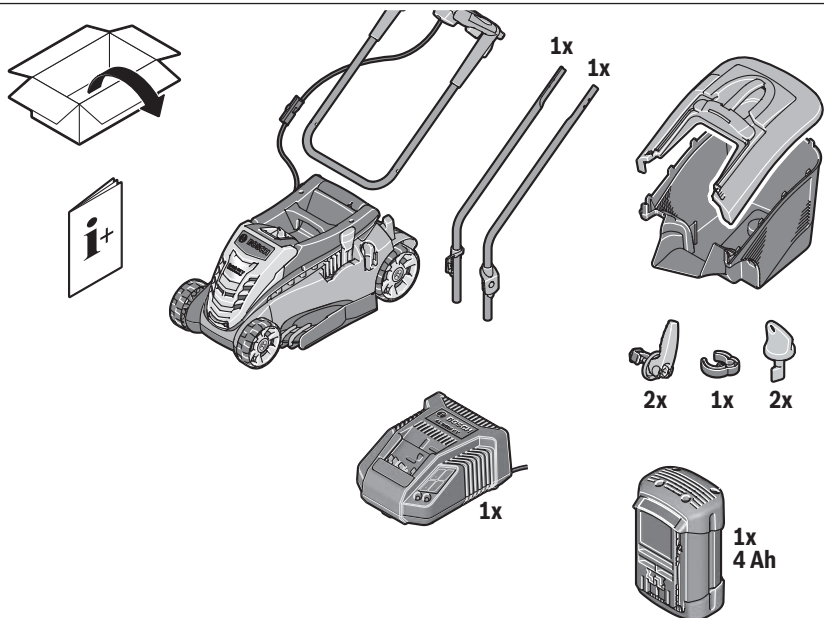
Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku elektronarzędzia i urządzenia elektroniczne, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.



1

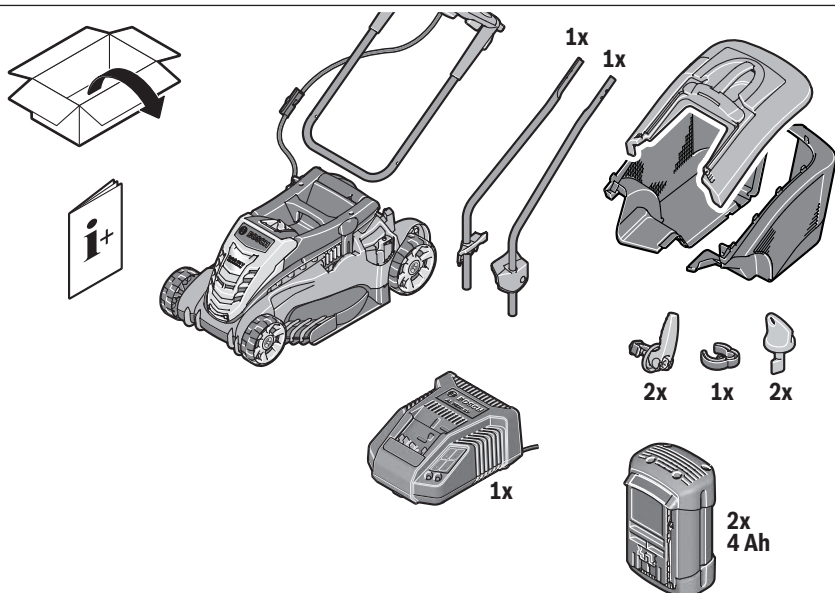


13,2 kg



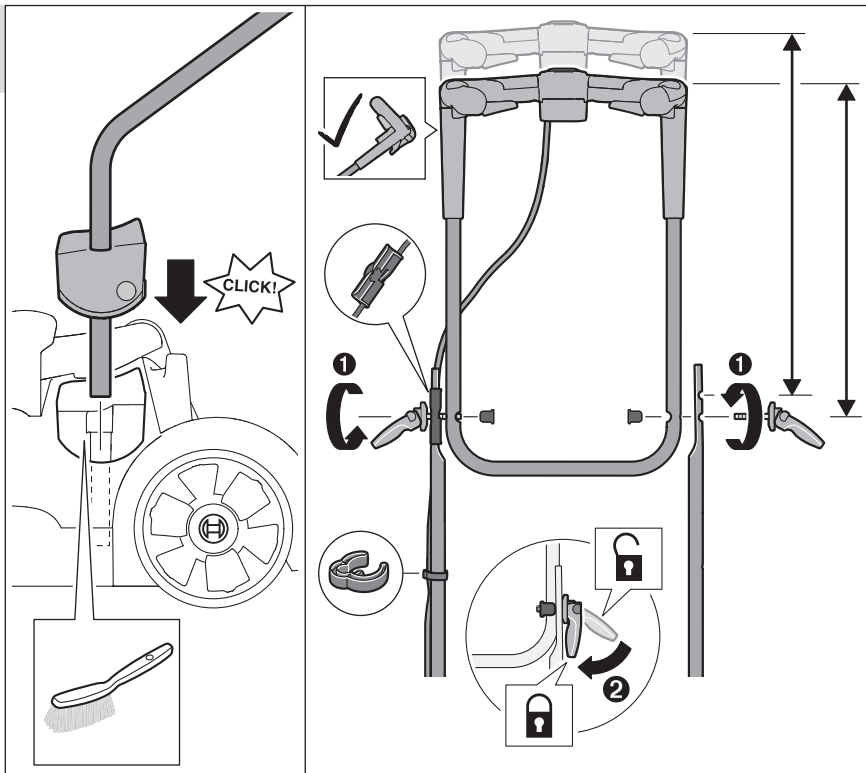
Rotak 37-36 LI Ergo, Rotak 37 LI Ergoflex

13,9 kg

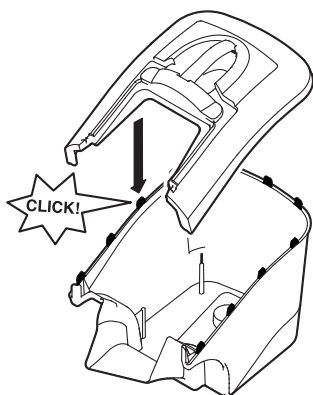


Rotak 43 LI-2 Ergoflex

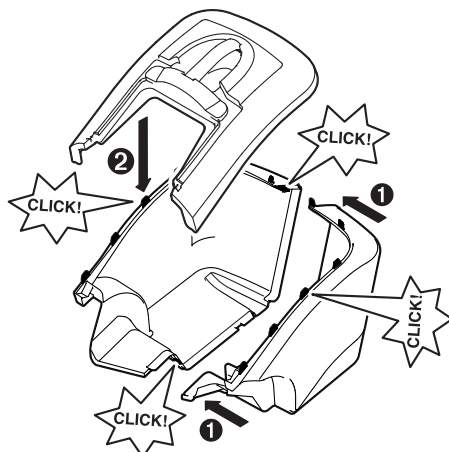
2



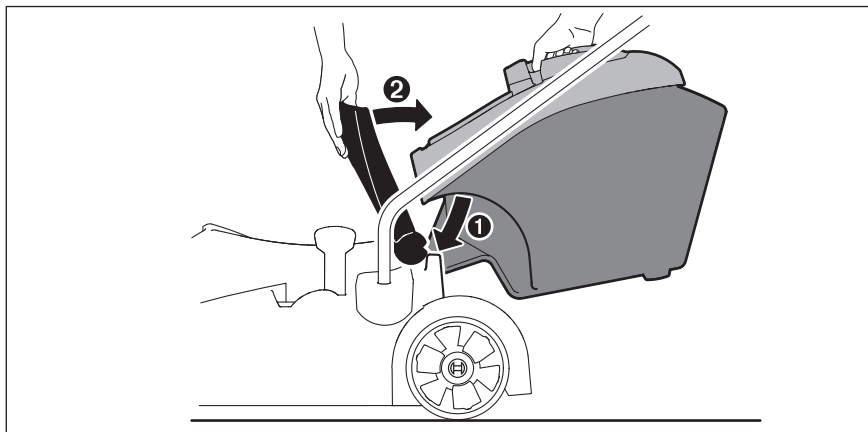
3



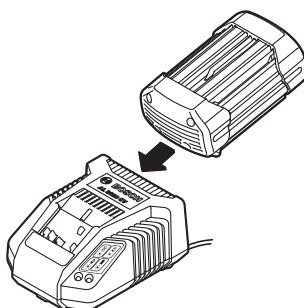
**Rotak 43 LI 2 - Ergoflex/
Rotak 43 LI Ergoflex/ Rotak 410 LI**



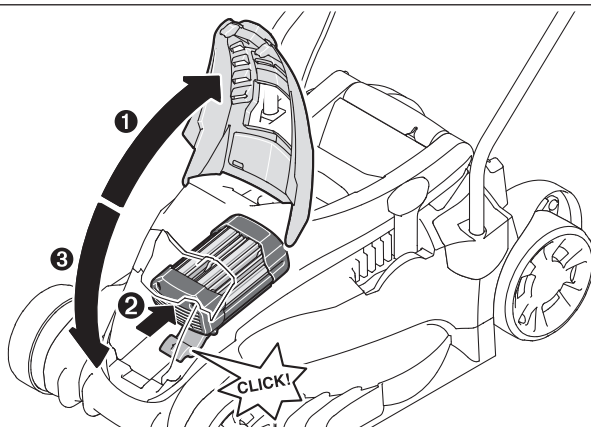
Rotak 37-36 LI Ergo/Rotak 37 LI Ergoflex



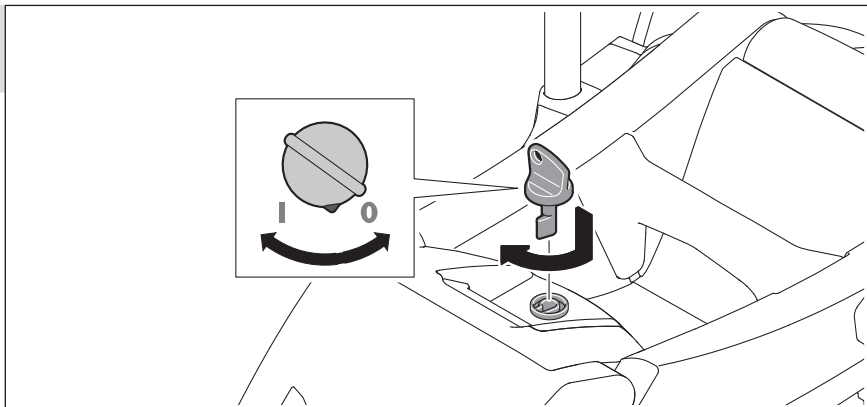
4



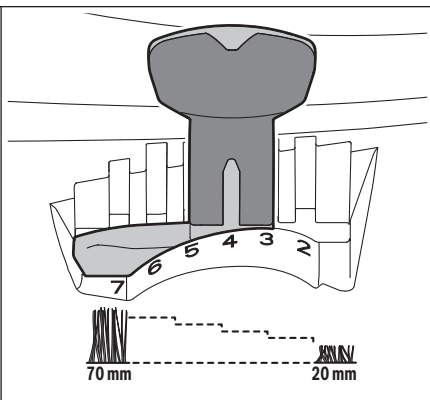
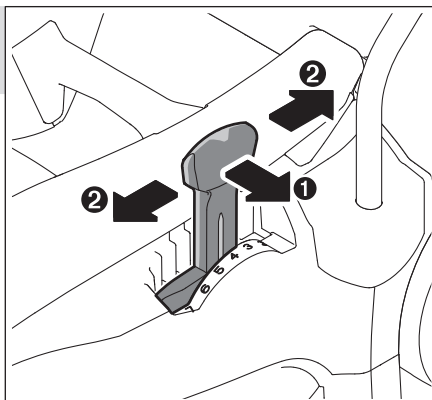
5



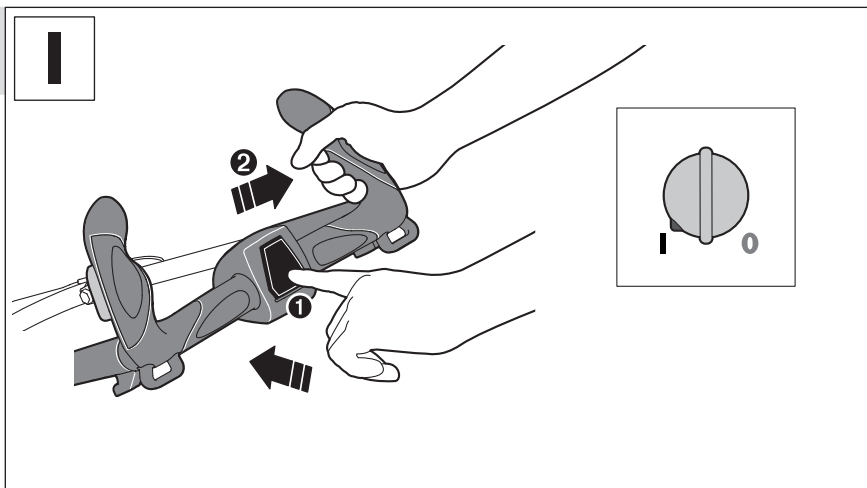
6

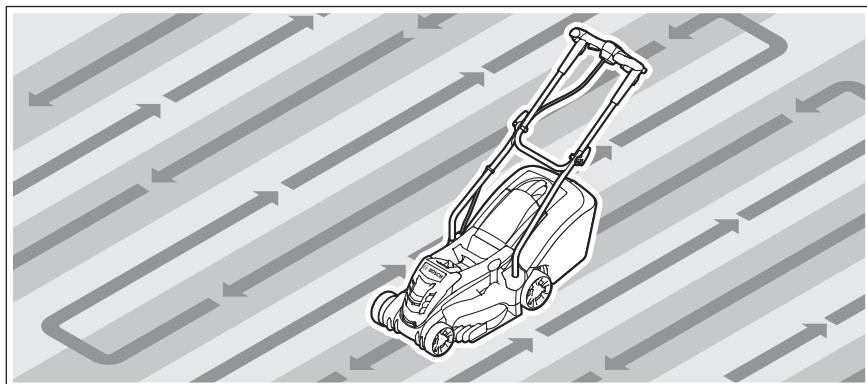


7

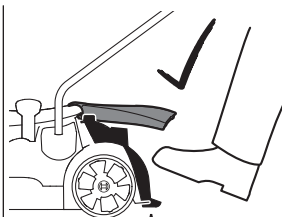
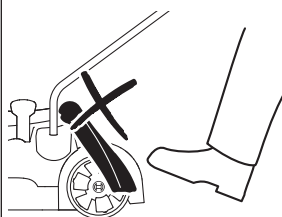
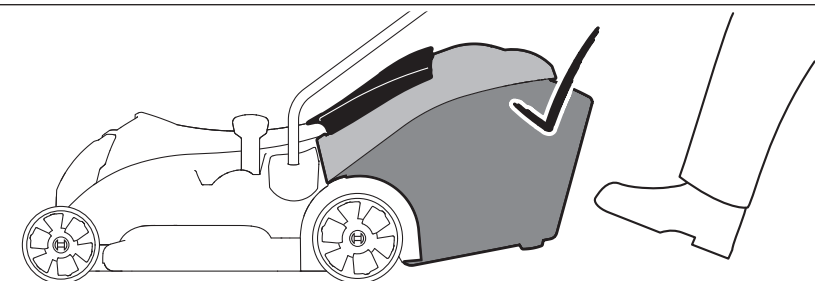


8





9

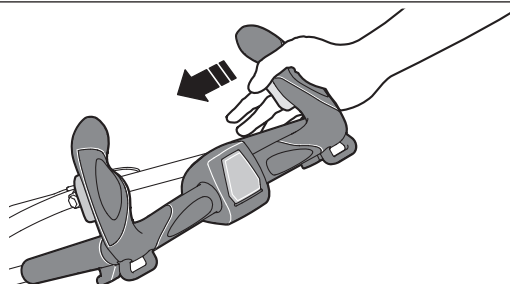


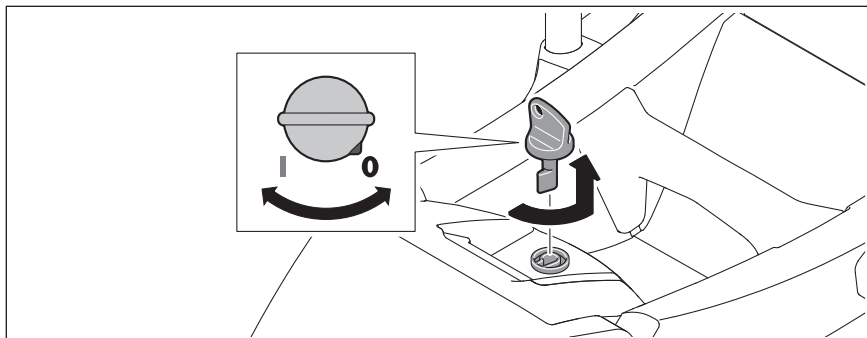
F 016 800 304

F 016 800 305

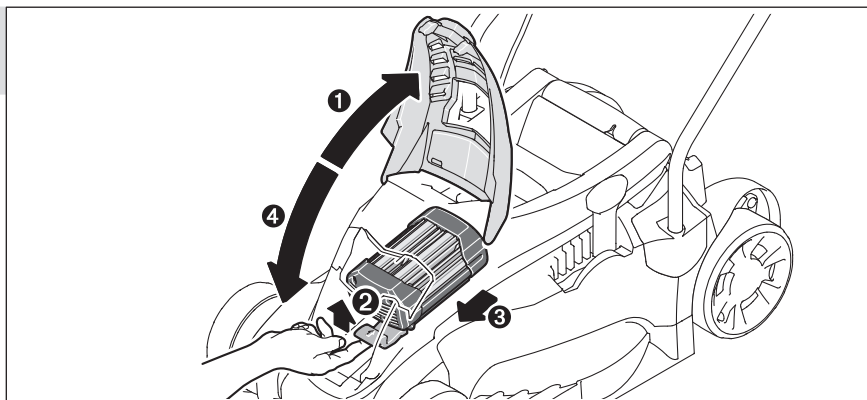


10

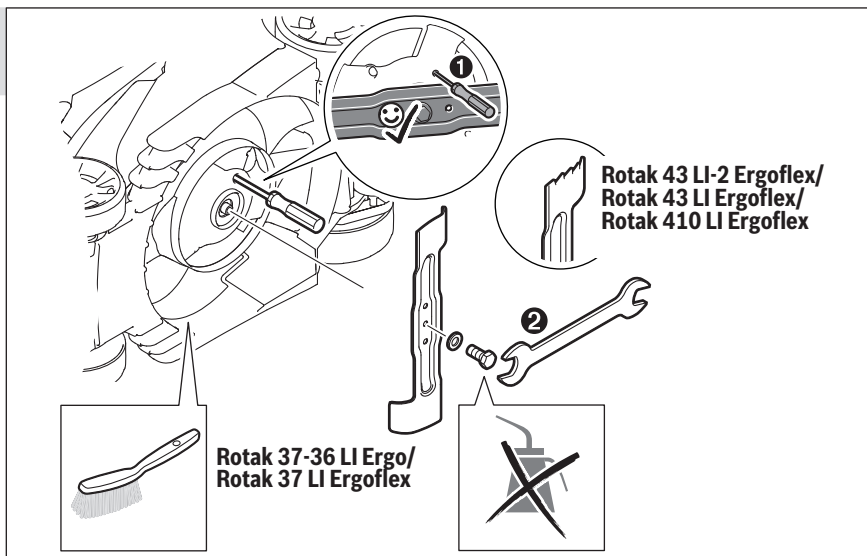




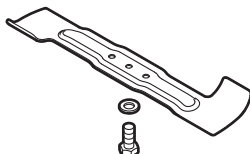
11



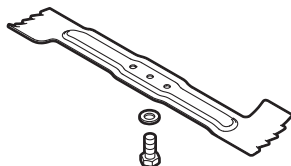
12



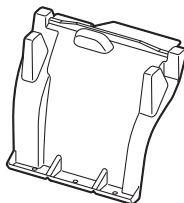
13



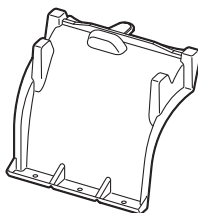
**Rotak 37-36 LI Ergo/
Rotak 37 LI Ergoflex**
F 016 800 277



**Rotak 43 LI-2 Ergoflex/
Rotak 43 LI Ergoflex/
Rotak 410 LI Ergoflex**
F 016 800 369



**Rotak 37-36 LI Ergo/
Rotak 37 LI Ergoflex**
F 016 800 304



**Rotak 43 LI-2 Ergoflex/
Rotak 43 LI Ergoflex/
Rotak 410 LI Ergoflex**
F 016 800 305



(4 Ah) F 016 800 346



2 607 225 657 (EU)
2 607 225 659 (UK)
2 607 225 661 (AU)
2 607 225 667 (SK)



2 607 225 099 (EU)
2 607 225 101 (UK)
2 607 225 103 (AU)
2 607 225 111 (SK)

de	EU-Konformitätserklärung Akku-Rasenmäher Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.
en	EU Declaration of Conformity Cordless Lawnmower Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
fr	Déclaration de conformité UE Tondeuse sans fil N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.
es	Declaración de conformidad UE Cortacésped accionado por acumulador N° de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.
pt	Declaração de Conformidade UE Corta-relvas sem fio N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.
it	Dichiarazione di conformità UE Tosaerba a batteria Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.
nl	EU-conformiteitsverklaring Accu-grasmaaier Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.
da	EU-overensstemmelseserklæring Akku-plæneklipper Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.
sv	EU-konformitetsförklaring Sladdlös gräsklippare Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer.
no	EU-samsvarserklæring Batteridrevet gressklipper Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Akkuruohonleikkuri Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Χλοκοπτικό μπαταρίας Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
tr	AB Uygunluk beyanı Akülü çim biçme makinesi Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.
pl	Deklaracja zgodności UE Kosiarka akumulatorowa Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.
cs	EU prohlášení o shodě Akumulátorová travní sekačka Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami:
sk	EÚ vyhlásenie o zhode Akumulátorová kosačka na trávu Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami:
hu	EU konformitási nyilatkozat Akkumulátoros fűnyírógép Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.

ru	Заявление о соответствии ЕС Аккумуляторная газонокосилка	Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.
uk	Заява про відповідність ЄС Акумуляторна газонокосарка	Товарний номер	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нищеозначеним нормам.
kk	ЕО сәйкестік мағлұмдамасы Аккумулятормен жұмыс істейтін көгалшапқыш	Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жазылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз.
ro	Declarație de conformitate UE Mașină ce tuns iarba cu acumulator	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
bg	ЕС декларация за съответствие Аккумуляторна тревокосачка	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
mk	EU-Изјава за сообразност Бежична косачка	Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
sr	EU-izjava o usaglašenosti Akumulator-kosačica za travu	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima.
sl	Izjava o skladnosti EU Akumulatorska kosilnica	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
hr	EU izjava o sukladnosti Akumulatorska kosilica za travu	Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.
et	EL-vastavusdeklaratsioon Akumuruniiduk	Tootenumber	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmistele normidega.
lv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem Akumulatora zāliena plāvējs	Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem.
lt	ES atitikties deklaracija Akumuliatorinė žoliapjovė	Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.

Rotak 36 LI	3 600 HA4 4..	2006/42/EC 2000/14/EC
Rotak 37 LI	3 600 HA4 4..	2014/30/EU 2011/65/EU
Rotak 37 LI M	3 600 HA4 4..	EN 60335-1:2012+A11:2014 EN 60335-2-77:2010
Rotak 36-37 LI R	3 600 HA4 4..	EN 55014-1:2006+A2:2011 EN 55014-2:1997+A2:2008
Rotak 42 LI	3 600 HA4 5..	EN 50581:2012
Rotak 43 LI	3 600 HA4 5..	
Rotak 43 LI M	3 600 HA4 5..	
Rotak 36-43 LI R	3 600 HA4 5..	

de 3 600 HA4 4..

2000/14/EG: Gemessener Schallleistungspegel 90 dB(A), Unsicherheit K = 1 dB, garantierter Schallleistungspegel 90 dB(A); Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang VI. Produktkategorie: 32
Benannte Stelle: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/EG: Gemessener Schallleistungspegel 90 dB(A), Unsicherheit K = 1 dB, garantierter Schallleistungspegel 90 dB(A); Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang VI. Produktkategorie: 32
Benannte Stelle: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Technische Unterlagen bei: *

en 3 600 HA4 4..

2000/14/EC: Measured sound power level 90 dB(A), uncertainty K = 1 dB, guaranteed sound power level 90 dB(A); Conformity assessment procedure in accordance with annex VI. Product category: 32
Notified body: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/EC: Measured sound power level 90 dB(A), uncertainty K = 1 dB, guaranteed sound power level 90 dB(A); Conformity assessment procedure in accordance with annex VI. Product category: 32
Notified body: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Technical file at: *

fr 3 600 HA4 4..

2000/14/CE: niveau de puissance acoustique mesuré 90 dB(A), incertitude K = 1 dB, niveau de puissance acoustique garanti 90 dB(A) ; procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe VI. Catégorie de produit : 32
Centre de contrôle cité : SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/CE: niveau de puissance acoustique mesuré 90 dB(A), incertitude K = 1 dB, niveau de puissance acoustique garanti 90 dB(A) ; procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe VI. Catégorie de produit : 32
Centre de contrôle cité : SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Dossier technique auprès de : *

es 3 600 HA4 4..

2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica 90 dB(A), tolerancia K = 1 dB, nivel garantizado de la potencia acústica 90 dB(A); método de evaluación de la conformidad según anexo VI. Categoría de producto: 32
Lugar denominado: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica 90 dB(A), tolerancia K = 1 dB, nivel garantizado de la potencia acústica 90 dB(A); método de evaluación de la conformidad según anexo VI. Categoría de producto: 32
Lugar denominado: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Documentos técnicos de: *

pt 3 600 HA4 4..

2000/14/CE: Nível de potência acústica medido 90 dB(A), insegurança K = 1 dB, nível de potência acústica garantido 90 dB(A); processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo VI. Categoria de produto: 32
Organismo notificado: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/CE: Nível de potência acústica medido 90 dB(A), insegurança K = 1 dB, nível de potência acústica garantido 90 dB(A); processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo VI. Categoria de produto: 32
Organismo notificado: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Documentação técnica pertencente à: *

it 3 600 HA4 4..

2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato 90 dB(A), incertezza K = 1 dB, livello di potenza sonora garantito 90 dB(A); procedimento di valutazione della conformità secondo l'Allegato VI. Categoria prodotto: 32
Ente incaricato: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato 90 dB(A), incertezza K = 1 dB, livello di potenza sonora garantito 90 dB(A); procedimento di valutazione della conformità secondo l'Allegato VI. Categoria prodotto: 32
Ente incaricato: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Documentazione Tecnica presso: *

nl 3 600 HA4 4..

2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau 90 dB(A), onzekerheid K = 1 dB, gegarandeerd geluidsvermogensniveau 90 dB(A); beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage VI. Productcategorie: 32
Aangewezen instantie: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau 90 dB(A), onzekerheid K = 1 dB, gegarandeerd geluidsvermogensniveau 90 dB(A); beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage VI. Productcategorie: 32
Aangewezen instantie: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Technisch dossier bij: *

da 3 600 HA4 4..

2000/14/EF: Målt lydeffektniveau 90 dB(A), usikkerhed K = 1 dB, garanteret lydeffektniveau 90 dB(A); overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag VI. Produktkategori: 32
Bemyndiget organ: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/EF: Målt lydeffektniveau 90 dB(A), usikkerhed K = 1 dB, garanteret lydeffektniveau 90 dB(A); overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag VI. Produktkategori: 32
Bemyndiget organ: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Tekniske bilag ved: *

sv 3 600 HA4 4..

2000/14/EG: Uppmått bullernivå 90 dB(A), osäkerhet K = 1 dB, garanterad bullernivå 90 dB(A); konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga VI. Produktkategori: 32
Angivet provningsställe: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/EG: Uppmått bullernivå 90 dB(A), osäkerhet K = 1 dB, garanterad bullernivå 90 dB(A); konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga VI. Produktkategori: 32
Angivet provningsställe: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Teknisk dokumentation: *

no 3 600 HA4 4..

2000/14/EC: Målt lydeffektnivå 90 dB(A), usikkerhet K = 1 dB, garantert lydeffektnivå 90 dB(A); samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg VI. Produktkategori: 32
Bemyndiget organ: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/EC: Målt lydeffektnivå 90 dB(A), usikkerhet K = 1 dB, garantert lydeffektnivå 90 dB(A); samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg VI. Produktkategori: 32
Bemyndiget organ: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Teknisk dokumentasjon hos: *

fi 3 600 HA4 4..

2000/14/EY: mitattu äänitehotaso 90 dB(A), epävarmuus K = 1 dB, taattu äänitehotaso 90 dB(A); vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen VI mukaisesti. Tuotekategoria: 32
Ilmoitettu laitos: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/EY: mitattu äänitehotaso 90 dB(A), epävarmuus K = 1 dB, taattu äänitehotaso 90 dB(A); vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen VI mukaisesti. Tuotekategoria: 32
Ilmoitettu laitos: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Tekniset asiakirjat saatavana: *

el 3 600 HA4 4..

2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 90 dB(A), ανασφάλεια K = 1 dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 90 dB(A). Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα VI. Κατηγορία προϊόντος: 32
Αναφερόμενος οργανισμός: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 90 dB(A), ανασφάλεια K = 1 dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 90 dB(A). Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα VI. Κατηγορία προϊόντος: 32
Αναφερόμενος οργανισμός: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Τεχνικά έγγραφα στη: *

tr 3 600 HA4 4..

2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi 90 dB(A), tolerans K = 1 dB, garanti edilen ses gücü seviyesi 90 dB(A); uygunluk değerlendirme yöntemi ek VI uyarınca. Ürün kategorisi: 32
Onaylanmış kuruluş: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi 90 dB(A), tolerans K = 1 dB, garanti edilen ses gücü seviyesi 90 dB(A); uygunluk değerlendirme yöntemi ek VI uyarınca. Ürün kategorisi: 32
Onaylanmış kuruluş: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Teknik belgelerin bulunduğu yer: *

pl 3 600 HA4 4..

2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej 90 dB(A), niepewność K = 1 dB, gwarantowany poziom mocy akustycznej 90 dB(A); procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem VI. Kategoria produktów: 32
Jednostka certyfikująca: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej 90 dB(A), niepewność K = 1 dB, gwarantowany poziom mocy akustycznej 90 dB(A); procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem VI. Kategoria produktów: 32
Jednostka certyfikująca: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Dokumentacja techniczna: *

cs 3 600 HA4 4..

2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu 90 dB(A), nejistota K = 1 dB, zaručená hladina akustického výkonu 90 dB(A); metoda posouzení shody podle dodatku VI. Kategorie výrobku: 32
Uvedená zkušební instituce: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu 90 dB(A), nejistota K = 1 dB, zaručená hladina akustického výkonu 90 dB(A); metoda posouzení shody podle dodatku VI. Kategorie výrobku: 32
Uvedená zkušební instituce: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Technické podklady u: *

sk 3 600 HA4 4..

2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu 90 dB(A), neistota K = 1 dB, zaručená hladina akustického výkonu 90 dB(A); metóda posúdenia zhody podľa dodatku VI. Kategória výrobku: 32
Uvedená skúšobná inštitúcia: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu 90 dB(A), neistota K = 1 dB, zaručená hladina akustického výkonu 90 dB(A); metóda posúdenia zhody podľa dodatku VI. Kategória výrobku: 32
Uvedená skúšobná inštitúcia: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Technické podklady má spoločnosť: *

hu 3 600 HA4 4..

2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint 90 dB(A), K szórás = 1 dB, garantált hangteljesítmény-szint 90 dB(A); a konformitás kiértékelési eljárást lásd a VI Függelékben. Termékkategória: 32
Megnevezett intézet: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint 90 dB(A), K szórás = 1 dB, garantált hangteljesítmény-szint 90 dB(A); a konformitás kiértékelési eljárást lásd a VI Függelékben. Termékkategória: 32
Megnevezett intézet: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *

ru 3 600 HA4 4..

2000/14/ЕС: Измеренный уровень звуковой мощности 90 дБ(А), погрешность К = 1 дБ, гарантированный уровень звуковой мощности 90 дБ(А); процедура оценки соответствия согласно приложения VI. Категория продукта: 32
Назначенный орган: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/ЕС: Измеренный уровень звуковой мощности 90 дБ(А), погрешность К = 1 дБ, гарантированный уровень звуковой мощности 90 дБ(А); процедура оценки соответствия согласно приложения VI. Категория продукта: 32
Назначенный орган: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Техническая документация хранится у: *

uk 3 600 HA4 4..

2000/14/ЕС: виміряна звукова потужність 90 дБ(А), похибка К = 1 дБ, гарантована звукова потужність 90 дБ(А); процедура оцінки відповідності відповідно до додатку VI. Категорія продукту: 32
Призначений орган: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/ЕС: виміряна звукова потужність 90 дБ(А), похибка К = 1 дБ, гарантована звукова потужність 90 дБ(А); процедура оцінки відповідності відповідно до додатку VI. Категорія продукту: 32
Призначений орган: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Технічна документація зберігається у: *

kk 3 600 HA4 4..

2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы 90 дБ(А), дәлсіздік K = 1 дБ, кепілденген дыбыс қаттылығы 90 дБ(А);
Сәйкестікті анықтау әдісі VI тіркелгісі бойынша. Өнім санаты: 32
Аталған жай: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы 90 дБ(А), дәлсіздік K = 1 дБ, кепілденген дыбыс қаттылығы 90 дБ(А);
Сәйкестікті анықтау әдісі VI тіркелгісі бойынша. Өнім санаты: 32
Аталған жай: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Техникалық құжаттар: *

ro 3 600 HA4 4..

2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore 90 dB(A), incertitudine K = 1 dB, nivel garantat al puterii sonore 90 dB(A);
procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei VI. Categorie produse: 32
Organism notificat: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore 90 dB(A), incertitudine K = 1 dB, nivel garantat al puterii sonore 90 dB(A);
procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei VI. Categorie produse: 32
Organism notificat: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Documentație tehnică la: *

bg 3 600 HA4 4..

2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност 90 dB(A), неопределеност K = 1 dB, гарантирано ниво на мощността на звука 90 dB(A); метод за оценка на съответствието съгласно приложение VI. Категория продукт: 32
Сертифициращ орган: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност 90 dB(A), неопределеност K = 1 dB, гарантирано ниво на мощността на звука 90 dB(A); метод за оценка на съответствието съгласно приложение VI. Категория продукт: 32
Сертифициращ орган: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Техническа документация при: *

mk 3 600 HA4 4..

2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина 90 dB(A), несигурност K = 1 dB, загарантирано ниво на звучна јачина 90 dB(A); постапка за процена на сообразноста според прилог VI. Категорија на производ: 32
Назначено тело: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина 90 dB(A), несигурност K = 1 dB, загарантирано ниво на звучна јачина 90 dB(A); постапка за процена на сообразноста според прилог VI. Категорија на производ: 32
Назначено тело: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Техничка документација кај: *

sr 3 600 HA4 4..

2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke 90 dB(A), nepouzdanost K = 1 dB, garantovani nivo ostvarene buke 90 dB(A);
postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu VI. Kategorija proizvoda: 32
nadležna instanca: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke 90 dB(A), nepouzdanost K = 1 dB, garantovani nivo ostvarene buke 90 dB(A);
postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu VI. Kategorija proizvoda: 32
nadležna instanca: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Tehnička dokumentacija kod: *

sl 3 600 HA4 4..

2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči 90 dB(A), negotovost K = 1 dB, zagotovljena raven zvočne moči 90 dB(A); postopek za presajo skladnosti v skladu s prilogo VI. Kategorija izdelka: 32
Pristojni organ: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči 90 dB(A), negotovost K = 1 dB, zagotovljena raven zvočne moči 90 dB(A); postopek za presajo skladnosti v skladu s prilogo VI. Kategorija izdelka: 32
Pristojni organ: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Tehnična dokumentacija pri: *

hr 3 600 HA4 4..

2000/14/EZ: Izmerjena razina učinka buke 90 dB(A), nesigurnost K = 1 dB, zajamčena razina učinka buke 90 dB(A); postopak ocenjivanja sukladnosti prema dodatku VI. Kategorija proizvoda: 32
Tijelo za ocenjivanje sukladnosti: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/EZ: Izmerjena razina učinka buke 90 dB(A), nesigurnost K = 1 dB, zajamčena razina učinka buke 90 dB(A); postupak ocenjivanja sukladnosti prema dodatku VI. Kategorija proizvoda: 32
Tijelo za ocenjivanje sukladnosti: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *

et 3 600 HA4 4..

2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase 90 dB(A), mõõtemääramatus K = 1 dB, garanteeritud helivõimsustase 90 dB(A); vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale VI. Tootekategooria: 32
Teavitatud asutus: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase 90 dB(A), mõõtemääramatus K = 1 dB, garanteeritud helivõimsustase 90 dB(A); vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale VI. Tootekategooria: 32
Teavitatud asutus: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Tehnilised dokumendid saadaval: *

lv 3 600 HA4 4..

2000/14/EK: izmēritais trokšņa jaudas līmenis ir 90 dB(A), izkļiede K ir = 1 dB, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir 90 dB(A); atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu VI. Izstrādājuma kategorija: 32
Deklarētā pārbaudes vieta: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/EK: izmēritais trokšņa jaudas līmenis ir 90 dB(A), izkļiede K ir = 1 dB, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir 90 dB(A); atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu VI. Izstrādājuma kategorija: 32
Deklarētā pārbaudes vieta: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Tehniskā dokumentācija no: *

it 3 600 HA4 4..

2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis 90 dB(A), paklaida K = 1 dB, garantuotas garso galios lygis 90 dB(A); atitikties vertinimas atliktas pagal priedą VI. Gaminio kategorija: 32
Notifikuota įstaiga: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

3 600 HA4 5..

2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis 90 dB(A), paklaida K = 1 dB, garantuotas garso galios lygis 90 dB(A); atitikties vertinimas atliktas pagal priedą VI. Gaminio kategorija: 32
Notifikuota įstaiga: SRL, Sudbury, England, Nr. 1088

Techninė dokumentacija saugoma: *

**BOSCH**

* Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering and Manufacturing

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 25.07.2017

 **klimasklep**
www.klimasklep.pl (91) 432-43-42 sklep@klimasklep.pl

 **klimasklep**
www.klimasklep.pl (91) 432-43-42 sklep@klimasklep.pl

 **klimasklep**
www.klimasklep.pl (91) 432-43-42 sklep@klimasklep.pl

KLIMASKLEP

ul. Orzechowa 3

72-010 Przęsocin (koło Szczecina)

tel.: **(91) 432-43-42**e-mail: **kontakt@klimasklep.pl**www: **www.KlimaSklep.pl**